



SCHULRUCKSACK / SCHOOL BACKPACK / SAC À DOS SCOLAIRE

(DE) (AT) (CH)

SCHULRUCKSACK

Gebrauchsanleitung

(GB) (IE)

SCHOOL BACKPACK

Instructions for use

(FR) (BE)

SAC À DOS SCOLAIRE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

SCHOOLRUGZAK

Gebruiksaanwijzing

(PL)

PLECAK SZKOLNY

Instrukcja używania

(CZ)

ŠKOLNÍ BATOH

Návod k použití

(SK)

ŠKOLSKÝ BATOH

Pokyny na používanie

(ES)

MOCHILA ESCOLAR

Instrucciones de uso

(DK)

SKOLETASKE

Brugsvejledning

(IT)

ZAINO PER LA SCUOLA

Istruzioni per l'uso

(HU)

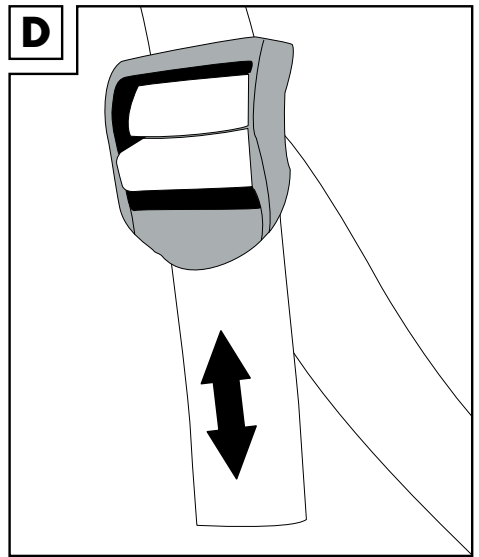
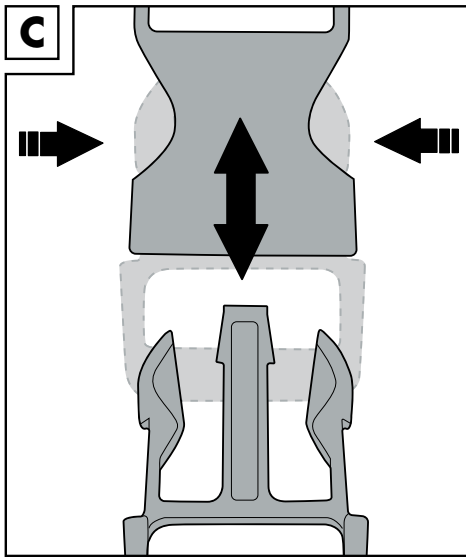
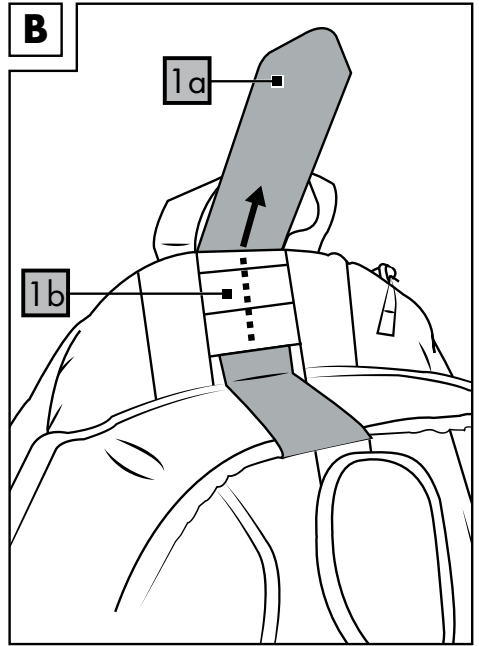
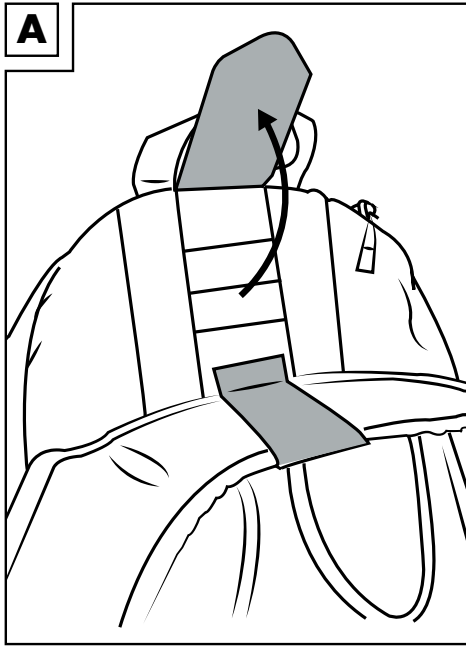
ISKOLAI HÁTIZSÁK

Használati útmutató

IAN 441582_2310

(FR) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	4
GB/IE	Instructions for use	Page	7
FR/BE	Mode d'emploi	Page	10
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	14
PL	Instrukcja używania	Strona	17
CZ	Návod k použití	Strana	20
SK	Pokyny na používanie	Strana	23
ES	Instrucciones de uso	Página	26
DK	Brugsvejledning	Side	29
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	32
HU	Használati útmutató	Oldal	35



SCHULRUCKSACK

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Schulrucksack für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Der Artikel ist für den Transport von Gegenständen mit einem maximalen Ladegewicht von 6 kg geeignet.

● Lieferumfang

1 x Schulrucksack
1 x Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Maximale Ladekapazität:	6 kg
Füllraum/Volumen:	ca. 27 l
Leergewicht:	ca. 800 g
Maße:	ca. 32 x 45 x 20 cm (B x H x T)



Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Überschreiten Sie nicht die max. Ladekapazität von 6 kg.
- Keine unverpackten Lebensmittel in diesem Artikel transportieren.
- Lassen Sie keine nassen Sachen über einen längeren Zeitraum in dem Artikel.

- Der Artikel darf nicht zur Beförderung von Personen oder Tieren verwendet werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

● Verwendung

Öffnen und beladen Sie den Artikel mit bis zu 6 kg. Verwenden Sie den Artikel als Rucksack.

Einstellen des höhenverstellbaren Tragesystems

Das höhenverstellbare Tragesystem dient zur Höhenanpassung des Artikels an einem menschlichen Rücken.

Hinweis: Die einmalige Einstellung sollte mit Hilfe einer zweiten Person erfolgen und muss nur in regelmäßigen Abständen überprüft werden, ob die Höhe noch mit dem Rücken übereinstimmt.

1. Befüllen Sie den Artikel mit maximal 6 kg.
2. Öffnen Sie den Brust- und Hüftgurt und lockern Sie die Schultergurte.
3. Helfen Sie beim Aufsetzen des Artikels.
4. Lösen Sie das Klettband am höhenverstellbaren Tragesystem, um die Höhe des Artikels am Rücken anzupassen (Abb. A).
5. Ziehen Sie dazu den Klettriemen **1a** nach oben durch die Rückenschlaufen **1b**, bis die gewünschte Höhe erreicht ist (Abb. B) und fixieren Sie den Klettriemen am Klettband.

Hinweis: Die Schultern werden optimal gepolstert, wenn der Schulterträgeransatz am Rucksack zwischen den Schulterblättern liegt. Die Schultern werden so optimal umschlossen. Der Hüftgurt sollte sich auf der Höhe der Hüftknochen befinden.

Einstellen des Hüft-, Schulter- und Brustgurtes

Bitte beachten Sie, dass der Artikel so nah wie möglich am Rücken getragen werden sollte, um die Hebelwirkung des Gewichtes zu reduzieren.

1. Legen Sie den Hüftgurt um, beugen Sie sich leicht nach vorne und ziehen Sie den Artikel so weit nach oben, bis der gepolsterte Teil des Hüftgurtes mittig auf der Höhe Ihrer Hüftknochen sitzt.

2. Verschließen Sie den Hüftgurt durch das Zusammenstecken der Steckverschlüsse (Abb. C). Die Weite des Hüftgurtes können Sie am Ende des Gurtes durch Ziehen oder Schieben verändern (Abb. D).

Hinweis: Der Verschluss des Hüftgurtes sitzt korrekt, wenn er sich ungefähr auf der Höhe Ihres Hosenbundes oder oberen Hosenknopfes befindet.

3. Ziehen Sie die Schultergurte durch Ziehen am Ende der Gurte fest (Abb. D). Achten Sie darauf, dass die Schultergurte fest aber nicht zu stramm sind. Die Hauptlast des Gewichtes trägt der Hüftgurt.
4. Schließen Sie den Brustgurt und ziehen Sie ihn fest, ohne dass dabei die Atmung beeinträchtigt wird. Er dient nur zur Unterstützung der Schultergurte.

Artikel absetzen

1. Öffnen Sie den Hüft- und Brustgurt durch Zusammendrücken der Seiten des Steckverschlusses und ziehen Sie den Verschluss auseinander (Abb. C).
2. Lockern Sie die Schultergurte (Abb. D) und nehmen Sie den Artikel von den Schultern.

● Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.



● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 441582_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

SCHOOL BACKPACK

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product has been developed as a school backpack for private use. The product is suitable for carrying objects with a maximum weight of 6 kg.

● Scope of delivery

1 x school backpack
1 x instructions for use

● Technical data

Maximum load capacity: 6 kg
Filling space/volume: approx. 27 L
Weight when empty: approx. 800 g
Dimensions: approx. 32 x 45 x 20 cm (W x H x D)



Safety information

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Do not exceed the maximum load capacity of 6 kg.
- Do not carry any unpackaged food in this product.
- Do not leave wet things in the backpack for an extended period of time.

- The product may not be used to transport people or animals.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

● Use

Open and load the backpack up to 6 kg. Use the product as a backpack.

Adjusting the height-adjustable carrying system

The height-adjustable carrying system is for adjusting the height of the backpack to a person's back.

Note: The backpack should be initially adjusted with the help of a second person and once correctly adjusted only needs to be checked at regular intervals to see if the height still matches the back.

1. Fill the product with a maximum of 6 kg.
2. Open the chest strap and hip strap and loosen the shoulder straps.
3. Help to put on the backpack.
4. To adjust the height of the product to the back, loosen the Velcro tab on the height-adjustable carrying system (Fig. A).
5. To do this, pull the Velcro straps **1a** up through the back loops **1b** until the desired height is reached (Fig. B) and fasten the Velcro straps to the Velcro tab.

Note: The shoulders are optimally padded when the harness yoke on the backpack is between the shoulder blades. The shoulders are thus optimally encompassed. The hip strap should be at the level of the hip bones.

Adjusting the hip, shoulder and chest straps

Please note that the product should be worn as close to the back as possible so as to reduce the leverage effect of the weight.

1. Taking the hip strap, bend slightly forwards and pull the product up until the padded part of the hip strap is centred level with your hip bones.

2. Close the hip strap by connecting the buckles (Fig. C). You can adjust the width of the hip strap by pulling or pushing on the end of the strap (Fig. D).

Note: The clasp on the hip strap is sitting correctly when it is approximately at the level of your trouser waistband or top trouser button.

3. Tighten the shoulder straps by pulling on the ends of the straps (Fig. D). Make sure that the shoulder straps are firm but not too tight. The hip strap carries most of the weight burden.
4. Close the chest strap and tighten it but make sure not to impair your breathing. Its function is merely to support the shoulder straps.

Taking off the backpack

1. Open the hip and chest straps by pressing the sides of the buckles together and pulling the clasps open (Fig. C).
2. Loosen the shoulder straps (Fig. D) and take the backpack off your shoulders.

● **Storage, cleaning**

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.



● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 441582_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

SAC À DOS SCOLAIRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cet article a été développé pour être utilisé comme un sac à dos scolaire dans le cadre d'un usage privé. L'article est adapté au transport d'objets dont le poids total maximal est de 6 kg.

● Contenu de l'emballage

1x Sac à dos scolaire
1x Mode d'emploi

● Données techniques

Capacité de charge maximale : 6 kg
Capacité de remplissage/volume : env. 27 l
Poids à vide : env. 800 g
Dimensions : env. 32 x 45 x 20 cm
(l x H x P)



Consignes de sécurité

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement.
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de 6 kg.
- Ne pas transporter d'aliments non emballés dans cet article.

- Ne laissez pas de choses mouillées pendant une période prolongée dans l'article.
- L'article ne doit pas être utilisé pour le transport de personnes ou d'animaux.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'article est endommagé ou usé. L'article ne doit être utilisé que s'il est en parfait état !

● Utilisation

Ouvrez et chargez l'article jusqu'à un maximum de 6 kg. Utiliser l'article comme sac à dos.

Réglage du système de port sur la hauteur

Le réglage du système de port sur la hauteur sert à adapter la hauteur de l'article à un dos humain.

Remarque : Le réglage individuel doit être effectué avec l'aide d'une deuxième personne et ensuite, il suffit de vérifier à intervalles réguliers que la hauteur correspond bien à celle du dos.

1. Remplissez l'article en respectant le maximum de 6 kg.
2. Ouvrez les sangles de la poitrine et des hanches et desserrez les sangles des épaules.
3. Demandez de l'aide pour la mise en place de l'article.
4. Afin d'adapter la hauteur de l'article au dos (ill. A), détachez la bande scratch du système de port réglable en hauteur.
5. Pour cette opération, tirez la patte du scratch [1a] vers le haut au travers des passants du dos [1b] jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte (ill. B) et fixez la patte du scratch sur la bande scratch.

Remarque : Les épaules sont parfaitement rembourrées lorsque la base pour les épaules du sac à dos se trouve entre les omoplates. Les épaules sont ainsi parfaitement enveloppées. La sangle des hanches devrait se trouver à la hauteur des os de la hanche.

Réglage des sangles des hanches, des épaules et de la poitrine

Afin de réduire l'effet de levier du poids, veuillez noter que l'article doit être porté le plus près possible du dos.

1. Mettez la sangle des hanches autour de vous, penchez-vous légèrement vers l'avant et tirez l'article le plus possible vers le haut jusqu'à ce que la partie rembourrée de la sangle des hanches soit centrée à la hauteur des os des hanches.
2. Fermez la sangle des hanches en assemblant les clips de fermeture (ill. C). Vous pouvez modifier la largeur de la sangle des hanches en tirant ou en poussant l'extrémité des sangles (ill. D).

Remarque : Le clip de la sangle des hanches est correctement positionné lorsqu'il se trouve à peu près à la hauteur de la ceinture de votre pantalon ou du bouton le plus haut sur votre pantalon.

3. Serrez les sangles des épaules en tirant sur l'extrémité de la sangle (ill. D). Veillez à ce que les sangles des épaules soient bien positionnées mais pas cependant pas trop serrées. C'est la sangle des hanches qui supporte l'essentiel du poids.
4. Fermez et serrez la sangle de la poitrine sans jamais gêner la respiration. Elle ne sert qu'à soutenir les sangles des épaules.

Enlever l'article

1. Ouvrez la sangle des hanches et la sangle de la poitrine en pressant les côtés du clip vers l'intérieur et en tirant l'autre partie du clip (ill. C).
2. Desserrez les sangles des épaules (ill. D) et retirez l'article de vos épaules.

● Rangement, nettoyage

- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre, à température ambiante.
- Nettoyer uniquement à l'eau et ensuite essuyer avec un chiffon de nettoyage.

IMPORTANT ! Ne jamais nettoyer avec des produits de nettoyage agressifs.



● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 441582_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

SCHOOLRUGZAK

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het artikel is als schoolrugzak voor privégebruik ontworpen. Het artikel is geschikt voor het transport van voorwerpen met een maximaal gewicht van 6 kg.

● Leveringsomvang

1 x Schoolrugzak
1 x Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Maximale laadcapaciteit:	6 kg
Vulruimte/volume:	ca. 27 l
Leeggewicht:	ca. 800 g
Afmetingen:	ca. 32 x 45 x 20 cm (B x D x H)



Veiligheidstips

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Overschrijdt nooit de max. laadcapaciteit van 6 kg.
- Geen onverpakte levensmiddelen in dit artikel transporteren.
- Laat geen natte voorwerpen gedurende langere tijd in het artikel zitten.

- Het artikel mag niet voor het transport van personen of dieren worden gebruikt.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in een optimale toestand worden gebruikt!

● Gebruik

Open en laad het artikel met tot 6 kg. Gebruik het artikel als rugzak.

Instellen van het hoogteverstelbare draagsysteem

Het hoogteverstelbare draagsysteem dient als hoogteaanpassing van het artikel aan een menselijke rug.

Tip: De eenmalige instelling moet met behulp van een tweede persoon worden uitgevoerd en moet in regelmatige intervallen worden gecontroleerd of de hoogte nog met de rug overeenstemt.

1. Vul het artikel met maximaal 6 kg.
2. Open de borst- en heupriemen en maak de schouderbanden los.
3. Help bij het neerzetten van het artikel.
4. Maak het klittenband aan het hoogteverstelbare draagsysteem los om de hoogte van het artikel aan de rug aan te passen (afb. A).
5. Trek daartoe de klittenbandriemen **1a** naar boven door de ruglussen **1b**, totdat de gewenste hoogte bereikt is (afb. B) en bevestig de klittenbandriemen aan het klittenband.

Tip: De schouders zijn optimaal gevoerd wanneer de bevestiging van de schouderriem op de rugzak zich tussen de schouderbladen bevindt. De schouders worden zo optimaal omsloten. De heupriem moet zich op de hoogte van de heupen bevinden.

Instellen van de heup-, schouder- en borstriemen

Let erop dat het artikel zo dicht mogelijk tegen de rug gedragen wordt om het hefboomeffect van het gewicht te reduceren.

1. Leg de heupriem om, buig uzelf licht naar voren en trek het artikel zo ver naar boven, totdat het gevoerde deel van de heupriem in het midden op de hoogte van uw heupen zit.

2. Sluit de heupriem door het samensteken van de steeksluitingen (afb. C). De breedte van de heupriem kan aan het einde van de riem door het trekken of schuiven worden aangepast (afb. D).

Tip: De sluiting van de heupriem zit correct als deze zich ongeveer op de hoogte van uw tailleband of de bovenste broekknop bevindt.

3. Trek de schouderriem vast door te trekken aan het uiteinde van de riem (afb. D). Let erop dat de schouderriem strak, maar niet te strak zit. De hoofdlast van het gewicht wordt door de heupriem gedragen.
4. Sluit de borstriem en bevestig deze, zonder dat daarbij de ademhaling wordt beïnvloed. Deze dient uitsluitend ter ondersteuning van de schouderriem.

Artikel neerzetten

1. Open de heup- en borstriem door het samendrukken van de zijkanen van de steeksluitingen en trek de sluitingen uit elkaar (afb. C).
2. Maak de schouderriem (afb. D) los en haal het artikel van de schouders.

● Opslag, schoonmaken

- Berg het artikel bij niet-gebruik altijd droog en schoon op kamertemperatuur.
- Alleen met water reinigen en vervolgens droogvegen met een reinigingsdoek.

BELANGRIJK! Nooit schoonmaken met scherpe schoonmaakmiddelen.



● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 441582_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

PLECAK SZKOLNY

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Artykuł ten to szkolny plecak przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Artykuł przeznaczony jest do transportu przedmiotów o maksymalnej masie 6 kg.

● **Zakres dostawy**

1x Szkolny plecak
1x Instrukcja użycia

● **Dane techniczne**

Maksymalna nośność:	6 kg
Pojemność/objętość:	ok. 27 l
Masa własna:	ok. 800 g
Wymiary:	ok. 32 x 45 x 20 cm (dł. x szer. x wys.)



Instrukcje bezpieczeństwa

- Nigdy nie zostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje zagrożenie uduszeniem.
- Nie przekraczać maksymalnej nośności wynoszącej 6 kg.
- W artykule tym nie można przenosić żadnej niezapakowanej żywności.
- W artykule nie wolno pozostawiać na dłuższy czas mokrych rzeczy.

- Artykułu nie wolno stosować do transportu osób ani zwierząt.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić artykuł pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Artykuł może być używany tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie!

● **Użytkowanie**

Otworzyć i załadować artykuł maks. 6 kg. Z artykułu należy korzystać jak z plecaka.

Regulacja wysokości systemu nośnego

Regulacja wysokości systemu nośnego umożliwia dopasowanie wysokości artykułu na plecach.

Rada: Regulacji należy dokonywać we dwie osoby i należy regularnie sprawdzać, czy wysokość nadal jest odpowiednio dopasowana do pleców.

1. Artykuł wypełniać jedynie do maks. 6 kg.
2. Otworzyć pas piersiowy i biodrowy oraz poluzować szelki.
3. Pomóc w zakładaniu artykułu.
4. Poluzować zapięcia na rzep systemu nośnego o regulowanej wysokości, aby wyregulować wysokość artykułu na plecach (rys. A).
5. W tym celu należy pociągnąć pasek z rzepem **1a** do góry przez szlufki na plecach **1b**, aż do uzyskania żądanej wysokości (rys. B) i przymocować pasek z rzepem do zapięcia na rzep.

Rada: Ramiona są najlepiej wyciętane, gdy szelki na plecach przylegają między łopatkami. W ten sposób ramiona będą odpowiednio osłonięte. Pas biodrowy powinien znajdować się na wysokości kości biodrowych.

Regulacja pasa biodrowego, szelek i pasa piersiowego

Należy pamiętać, że artykuł powinien możliwie jak najbardziej przylegać do pleców, aby zminimalizować efekt dźwigni powodowany ciężarem.

1. Założyć pas biodrowy, pochylić się lekko do przodu i podciągnąć artykuł do góry tak, aby wyciętana część pasa biodrowego znalazła się na środku na wysokości kości biodrowych.

2. Zapiąć pas biodrowy, łącząc ze sobą obie klamry (rys. C). Szerokość pasa biodrowego można regulować poprzez ciągnięcie lub wsuwanie jednego z jego końców (rys. D).

Rada: Pas biodrowy jest odpowiednio zapięty, gdy znajduje się mniej więcej na wysokości paska lub guzika spodni.

3. Zaciśnąć szelki, mocno pociągając za ich końce (rys. D). Należy przy tym uważać, aby szelki dobrze przylegały, ale nie były za ciasne. Cały balast przenoszony jest na pas biodrowy.
4. Zapiąć pas piersiowy i wyregulować go tak, aby nie utrudniał oddychania. Służy on wyłącznie do podtrzymywania szelek.

Zdejmowanie artykułu

1. Otworzyć pas biodrowy i piersiowy, ściskając boki klamry i rozsuwając zapięcie (rys. C).
2. Poluzować szelki (rys. D) i zdjąć artykuł z ramion.

● Przechowywanie i czyszczenie

- Nieużywany artykuł należy przechowywać w stanie suchym i czystym, w temperaturze pokojowej.
- Czyścić tylko wodą, a następnie wycierać do sucha ściereczką.

WAŻNE! Nie czyścić ostrymi środkami czyszczącymi.



● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 441582_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

ŠKOLNÍ BATOH

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek byl vyvinut jako školní batoh pro soukromé použití. Výrobek je vhodný pro přepravu předmětů s maximální hmotností nákladu 6 kg.

● Rozsah dodávky

1x Školní batoh
1x Návod k použití

● Technické údaje

Maximální zatížitelnost:	6 kg
Plnicí kapacita/objem:	cca 27 l
Hmotnost prázdného:	cca 800 g
Rozměry:	cca 32 x 45 x 20 cm (Š x V x H)



Bezpečnostní pokyny

- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- Nepřekračujte max. zatížitelnost 6 kg.
- V tomto výrobku nepřeppravujte nebalené potraviny.
- Nenechávejte ve výrobku delší dobu mokré předměty.

- Výrobek nesmí být používáno k přepravě osob nebo zvířat.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na poškození nebo opotřebení. Výrobek smí být používáno pouze v bezvadném stavu!

● Použití

Otevřete a naložte výrobek hmotností až 6 kg. Použijte výrobek jako batoh.

Nastavení výškově přestavitelného nosného systému

Výškově nastavitelný nosný systém slouží k přizpůsobení výšky výrobku lidským zádům.

Upozornění: Jednorázové nastavení by mělo být provedeno s pomocí druhé osoby a je třeba je kontrolovat v pravidelných intervalech, zda výška stále odpovídá zádům.

1. Naplňte výrobek maximálně 6 kg.
2. Rozepněte hrudní a bederní popruh a uvolněte ramenní popruhy.
3. Pomozte při nasazení výrobku.
4. Uvolněte suchý zip na výškově nastavitelném nosném systému a nastavte výšku výrobku na zádech (obr. A).
5. Za tímto účelem protáhněte popruh se suchým zipem **1a** nahoru skrz poutka na zádech **1b**, dokud se nedosáhne požadované výšky (obr. B), a upevněte popruh se suchým zipem na suchý zip.

Upozornění: Ramena jsou optimálně polstrovaná, pokud je uchycení ramenního popruhu batohu mezi lopatkami. Ramena jsou tak optimálně zakrytá. Bederní popruh by měl být v úrovni kyčelních kostí.

Nastavení bederního, ramenního a hrudního popruhu

Mějte na paměti, že by se měl výrobek nosit co nejbližší k zádům, aby se snížil pákový efekt váhy.

1. Nasadte si bederní popruh, mírně se předkloněte a vytáhněte výrobek nahoru, dokud nebude polstrovaná část bederního popruhu ve středu ve výšce vašich kyčelních kostí.

2. Zapněte bederní popruh zasunutím spojovacích prvků do sebe (obr. C). Šířku bederního popruhu na konci popruhu můžete upravit tahem nebo posunutím (obr. D).

Upozornění: Uzávěr bederního popruhu správně sedí, když je přibližně ve výšce opasku kalhot nebo horního knoflíku kalhot.

3. Utáhněte ramenní popruhy zatažením za jejich konec (obr. D). Dbejte na to, aby byly ramenní popruhy utažené, ale ne příliš těsně. Hlavní tíhu váhy nese bederní popruh.
4. Zavřete hrudní popruh a pevně jej utáhněte, aniž by vám vadil v dýchání. Slouží pouze k podpoře ramenních popruhů.

Sejměte výrobek

1. Otevřete bederní a hrudní popruh stlačením stran násuvného uzávěru a odtáhněte uzávěr od sebe (obr. C).
2. Povolte ramenní popruhy (obr. D) a sejměte výrobek z ramen.

● Skladování, čištění

- Pokud se výrobek nepoužívá, skladujte je vždy v suchu a čistotě při pokojové teplotě.
- Čistěte pouze vodou a poté ořete dosucha čistící utěrkou.

DŮLEŽITÉ! Nikdy nečistěte ostrými čistícími prostředky.



● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 441582_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

ŠKOLSKÝ BATOH

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Výrobok je určený ako školský batoh na súkromné použitie. Výrobok je vhodný na prenos predmetov s maximálnou hmotnosťou 6 kg.

● Rozsah dodávky

1x Školský batoh
1x Návod na používanie

● Technické údaje

Maximálna nosnosť:	6 kg
Priestor na plnenie/objem:	pribl. 27 l
Hmotnosť:	pribl. 800 g
Rozmery:	pribl. 32 x 45 x 20 cm (Š x V x H)



Bezpečnostné upozornenia

- Deti nikdy nenechávajú bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- Neprekračujte maximálnu nosnosť 6 kg.
- Vo výrobku neprenášajte nebalené potraviny.
- Vo výrobku nenechávajú dlhší čas žiadne mokré veci.

- Výrobok sa nesmie používať na prenášanie ľudí ani zvierat.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

● Použitie

Výrobok otvorte a naplňte ho až do 6 kg. Výrobok používajte ako batoh.

Nastavenie výškovo nastaviteľného systému

Výškovo nastaviteľný systém slúži na prispôsobenie výšky výrobku na chrbát používateľa.

Upozornenie: Na začiatku by ste mali popruhy nastaviť za pomoci druhej osoby, a potom by ste mali v pravidelných intervaloch kontrolovať, či je výška stále vhodná na chrbát používateľa.

1. Výrobok naplňte maximálne do 6 kg.
2. Otvorte hrudný a bedrový popruh a uvoľnite ramenné popruhy.
3. Pomôžte používateľovi nasadiť výrobok.
4. Aby ste mohli výšku výrobku prispôbiť na chrbát používateľa, uvoľnite suchý zips na výškovo nastaviteľnom systéme (obr. A).
5. Suchý zips **1a** ťahajte hore cez zadnú slučku **1b**, až kým nedosiahnete požadovanú výšku (obr. B), a potom suchý zips zapnite.

Upozornenie: Ramená budú ideálne vystužené vtedy, keď sa bude upevnenie ramenného popruhu na batohu nachádzať medzi lopatkami. Ramená vtedy budú ideálne obopnuté. Bedrový popruh by mal byť vo výške bedrových kostí.

Nastavenie bedrového, ramenného a hrudného popruhu

Výrobok sa musí nosiť čo najbližšie k chrbtu, aby bol pákový efekt váhy čo najmenší.

1. Uchopte bedrový popruh, nakloňte sa mierne dopredu a výrobok ťahajte hore, až kým vystužená časť bedrového nebude na úrovni vašich bedrových kostí.

2. Bedrový popruh zapnite pomocou plastových praciek (obr. C). Šírku bedrového popruhu si môžete nastaviť zatahnutím alebo vysunutím konca popruhu (obr. D).

Upozornenie: Pracka na bedrovom popruhu sedí správne, ak sa nachádza približne vo výške pásu nohavíc alebo horného gombíka na nohaviciach.

3. Ramenné popruhy dotiahnite potiahnutím za konce popruhov (obr. D). Ramenné popruhy musia sedieť pevne, ale nie príliš tesne. Väčšinu záťaž nesie bedrový popruh.
4. Zapnite hrudný popruh a dotiahnite ho tak, aby sa vám ľahko dýchalo. Slúži len na podporu ramenných popruhov.

Zloženie výrobku

1. Bedrový a hrudný popruh uvoľníte tak, že k sebe stlačíte strany plastovej pracky a pracku otvoríte (obr. C).
2. Uvoľníte ramenné popruhy (obr. D) a výrobok si zložíte z ramien.

● Skladovanie, čistenie

- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.
- Čistite len vodou a následne utrite dosucha utierkou.

DÔLEŽITÉ! Nikdy nečistite agresívnymi čistiacimi prostriedkami.



● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 441582_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

MOCHILA ESCOLAR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

El artículo ha sido diseñado como una mochila escolar de uso privado. El artículo es apropiado para transportar objetos con un peso máximo de 6 kg.

● Volumen de suministro

1x Mochila escolar
1x Instrucciones de uso

● Datos técnicos

Capacidad de carga máxima:	6 kg
Capacidad/volumen:	aprox. 27 l
Peso en vacío:	aprox. 800 g
Dimensiones:	aprox. 32 x 45 x 20 cm (An. x Al. x Pr.)



Indicaciones de seguridad

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia.
- No sobrepase la capacidad de carga máxima de 6 kg.
- No transporte alimentos no envasados en este artículo.
- No deje objetos mojados en el artículo durante un periodo prolongado.

- No utilice el artículo para transportar personas o animales.
- Antes de cada uso, compruebe que el artículo no presenta daños o signos de desgaste. ¡El artículo solo debe utilizarse si está en perfecto estado!

● Uso

Abra y cargue el artículo hasta un máx. de 6 kg. Utilice el artículo como mochila.

Ajuste el sistema de transporte regulable en altura

El sistema de transporte regulable en altura sirve para ajustar la altura del artículo a una espalda humana.

Nota: El ajuste único debe realizarse con la ayuda de una segunda persona y solo es necesario comprobarlo a intervalos regulares para asegurarse de que la altura sigue estando alineada con la espalda.

1. Llene el artículo con un máximo de 6 kg.
2. Abra la correa del pecho y la cintura y afloje las correas de los hombros.
3. Ayude a ponerse el artículo.
4. Afloje el cierre de gancho y bucle del sistema de transporte regulable en altura para ajustar la altura del artículo en la espalda (fig. A).
5. Para ello, tire de la correa de gancho y bucle **1a** hacia arriba a través de las presillas de la espalda **1b** hasta alcanzar la altura deseada (fig. B) y fije la correa de gancho y bucle en la cinta de gancho y bucle.

Nota: Los hombros estarán óptimamente acolchados cuando el punto de conexión de la correa del hombro en la mochila esté entre los omóplatos. De esta manera, la envoltura alrededor de los hombros será la ideal. La correa de la cintura debe colocarse a la altura de los huesos de la cadera.

Ajuste de la correa de la cintura, los hombros y el pecho

Tenga en cuenta que el artículo debe llevarse lo más cerca posible de la espalda para reducir el efecto palanca del peso.

1. Coloque la correa de la cintura alrededor, inclínese ligeramente hacia adelante y suba el artículo hasta que la parte acolchada de la correa de la cintura esté en el centro a la altura de los huesos de la cadera.
2. Cierre la correa de la cintura uniendo los cierres a presión (fig. C). Puede ajustar el ancho de la correa de la cintura al final de la misma tirando o deslizando (fig. D).

Nota: El cierre de la correa de la cintura asienta correctamente cuando se encuentra aproximadamente a la altura de la cadera o el botón superior de los pantalones.

3. Ajuste las correas de los hombros tirando del extremo de las correas (fig. D). Asegúrese de que las correas de los hombros estén bien sujetas, pero sin apretar demasiado. La carga principal del peso la lleva la correa de la cintura.
4. Cierre la correa del pecho y apríetela bien sin que esto afecte a la respiración. Solo sirve para apoyar las correas de los hombros.

Colocar el artículo

1. Abra la correa de la cintura y del pecho presionando los lados del cierre a presión y separe el cierre (fig. C).
2. Afloje las correas de los hombros (fig. D) y retire el artículo de los hombros.

● Conservación, limpieza

- Si no lo va a usar, guarde el artículo siempre seco y limpio a temperatura ambiente.
- Limpiar solo con agua y luego limpiar con un paño de limpieza.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.



● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 441582_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

SKOLETASKE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Artiklen er beregnet som skoletaske til privat anvendelse. Artiklen er egnet til transport af genstande med en maksimal lastkapacitet på 6 kg.

● Leveringsomfang

1 x Skoletaske
1 x Brugsanvisning

● Tekniske data

Maksimal lastkapacitet: 6 kg
Opbevaringsrum/volumen: ca. 27 l
Tom vægt: ca. 800 g
Mål: ca. 32 x 45 x 20 cm
(B x H x T)



Sikkerhedsanvisninger

- Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Kvælningssrisiko.
- Overskrid ikke den maksimale lastkapacitet på 6 kg.
- Transportér ikke uindpakkede levnedsmidler i denne artikel.
- Lad ikke våde genstande ligge i længere tid i artiklen.

- Artiklen må ikke bruges til at bære personer eller dyr i.
- Kontrollér artiklen for skader eller slitage inden hver anvendelse. Artiklen må kun anvendes i fejlfri tilstand!

● Anvendelse

Åbn artiklen, og fyld den med op til 6 kg. Brug artiklen som rygsæk.

Indstilling af det højdejusterbare bæresystem

Det højdejusterbare bæresystem er beregnet til tilpasning af højden af artiklen i forhold til brugerens ryg.

Bemærk: Den individuelle indstilling skal foretages med hjælp fra en anden person, og det skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum, om højden passer til ryggen.

1. Fyld artiklen med maks. 6 kg.
2. Åbn bryst- og hofteremmen, og løs skulderremmen.
3. Hjælp med at tage artiklen på.
4. Løsn burrebåndet på det højdejusterbare bæresystem for at tilpasse højden på artiklen (fig. A).
5. Træk hertil burrebåndsremmene **1a** opad og igennem rygstropperne **1b**, indtil den ønskede højde er fundet (fig. B), og fiksér burrebåndsremmene på burrebåndet.

Bemærk: Skuldrene er optimalt polstret, når påsætningen på rygsækkens skulderremme ligger mellem skulderbladene. Skuldrene er dermed optimalt omsluttet. Hofteremmen skal befinde sig på højde med hoftebenet.

Indstilling af hofte-, skulder- og brystrem

Vær opmærksom på, at artiklen skal bæres så tæt som muligt på ryggen for at mindske vægtstangsprincippet.

1. Læg hofteremmen om hofterne, bøj dig let forover, og træk artiklen op, indtil den polstrede del af hofteremmen sidder midtfor på højde med hoftebenet.

2. Luk hofteremmen ved hjælp af stikspænderne (fig. C). Hofteremmens vidde kan ændres ved at trække i eller løsne enden af remmen (fig. D).

Bemærk: Hofteremmen er lukket korrekt, når den sidder omtrent på højde med din bukselinning eller den øverste knap i bukserne.

3. Stram skulderremmene ved at trække i enden af remmen (fig. D). Vær opmærksom på, at skulderremmen skal sidde til, men ikke være for stram. Den primære vægt bæres med hofteremmen.
4. Luk brystremmen, og stram den, uden at det bliver svært at trække vejret. Den er kun beregnet til at understøtte skulderremmene.

Når artiklen tages af

1. Åbn hofte- og brystremmen ved at trykke på siderne af stikspænderne, og træk spænderne fra hinanden (fig. C).
2. Løsn skulderremmene (fig. D), og tag artiklen af skuldrene.

● Opbevaring, rengøring

- Opbevar altid artiklen tørt og rent ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.
- Rengør kun med vand, og tør efterfølgende over med en rengøringsklud.

VIGTIGT! Rengør aldrig med aggressive rengøringsmidler.



● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 441582_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

ZAINO PER LA SCUOLA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

L'articolo è destinato esclusivamente all'uso privato come zaino scolastico. L'articolo è adatto al trasporto di oggetti con una capacità di carico massima di 6 kg.

● Contenuto della confezione

1x Zaino scolastico
1x Istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Capacità di carico massima: 6 kg
Spazio di carico/volume: circa 27 l
Peso a vuoto: circa 800 g
Dimensioni: circa 32 x 45 x 20 cm
(L x A x P)



Istruzioni di sicurezza

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento.
- Non superare la capacità di carico massima di 6 kg.
- Non trasportare alimenti non imballati all'interno di questo articolo.
- Non lasciare oggetti bagnati nell'articolo per un periodo di tempo prolungato.

- Non utilizzare l'articolo per il trasporto di persone o animali.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non sia danneggiato o usurato. L'articolo può essere utilizzato solo in perfette condizioni!

● Utilizzo

Aprire l'articolo e caricarlo fino a un peso massimo di 6 kg. Utilizzare l'articolo come zaino.

Utilizzo del sistema di trasporto ad altezza regolabile

Il sistema di trasporto ad altezza regolabile viene utilizzato per regolare l'altezza dell'articolo sulla schiena di una persona.

Indicazione: La regolazione una tantum deve essere eseguita con l'aiuto di una seconda persona e deve essere solo verificata a intervalli regolari per garantire che l'altezza corrisponda ancora a quella della schiena.

1. Riempire l'articolo fino a un peso massimo di 6 kg.
2. Aprire la cinghia pettorale e la cintura e allentare gli spillacci.
3. Regolare l'articolo.
4. Allentare la cinghia a strappo sul sistema di trasporto ad altezza regolabile per impostare l'altezza dell'articolo sulla schiena (fig. A).
5. A tale scopo, tirare il cinturino a strappo **1a** attraverso gli anelli posteriori **1b** fino a raggiungere l'altezza desiderata (fig. B), quindi fissare il cinturino a strappo sulla cinghia a strappo.

Indicazione: Le spalle sono protette in modo ottimale quando gli spillacci dello zaino si trovano tra le scapole. In questo modo, le spalle sono coperte al meglio. La cintura dovrebbe trovarsi a livello delle ossa del bacino.

Regolazione di cintura, spillacci e cinghia pettorale

Si prega di notare che l'articolo deve essere indossato il più vicino possibile alla schiena per ridurre l'effetto leva del peso.

1. Indossare la cintura, piegarsi leggermente in avanti e sollevare l'articolo finché la parte imbottita della cintura medesima non è centrata a livello delle ossa del bacino.

2. Chiudere la cintura unendo insieme le fibbie (fig. C). È possibile modificare la larghezza della cintura tirando o spingendo l'estremità della stessa (fig. D).

Indicazione: La chiusura della cintura può dirsi corretta quando si trova all'incirca all'altezza della cinta o del bottone dei pantaloni.

3. Stringere gli spillacci tirando l'estremità delle cinghie (fig. D). Assicurarsi che gli spillacci siano saldi ma non troppo stretti. La cintura sostiene il peso maggiore.
4. Chiudere la cinghia pettorale e stringerla senza compromettere la respirazione. Questa cinghia serve solo per sostenere gli spillacci.

Rimozione dell'articolo

1. Aprire la cintura e la cinghia pettorale stringendo i lati della fibbia e separando la fibbia (fig. C).
2. Allentare gli spillacci (fig. D) e sfilare l'articolo dalle spalle.

● **Conservazione, pulizia**

- In caso di inutilizzo, conservare sempre l'articolo asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Pulire solo con acqua e asciugare con un panno.

IMPORTANTE! Non pulire mai con detergenti aggressivi.



● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 441582_2310) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

ISKOLAI HÁTIZSÁK

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A terméket iskolai hátizsáknak fejlesztették ki, magánhasználatra. A termék tárgyak szállítására alkalmas, amelyek tömege nem haladja meg a 6 kg-ot.

● A csomagolás tartalma

1x Iskolai hátizsák
1x Használati útmutató

● Műszaki adatok

Maximális teherbírás:	6 kg
Úrtartalom/térfogat:	kb. 27 l
Üres tömeg:	kb. 800 g
Méretetek:	kb. 32 x 45 x 20 cm (Sz x Ma x Mé)



Biztonsági utasítások

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn.
- Ne lépje túl a 6 kg maximális teherbírást.
- Ne szállítson csomagolatlan élelmiszert a termékben.
- Ne hagyjon nedves tárgyakat hosszú ideig a termékben.

- A termék személyek vagy állatok szállítására nem használható.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy nem láthatók sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban használja!

● Használat

Nyissa ki és pakolja meg a terméket legfeljebb 6 kg teherrel. A terméket hátizsákként használja.

Az állítható magasságú hordozórendszer beállítása

Az állítható magasságú hordozórendszerrel a termék magassága az emberi házhoz igazítható.

Megjegyzés: Az egyszeri beállítást egy második személy segítségével kell elvégezni, azután pedig rendszeres időközönként ellenőrizni kell, hogy a magasság még mindig illeszkedik-e házhoz.

1. A terméket legfeljebb 6 kg teherrel tölts meg.
2. Nyissa ki a mell- és derékhevedert és lazítsa meg a vállhevedereket.
3. Segítsen a termék felvételében.
4. Lazítsa meg a tépőzárás pántot az állítható magasságú hordozórendszeren, hogy beállítsa a termék magasságát a hátón (A ábra).
5. Ehhez húzza a tépőzárás szíjat **1a** felfelé a hátrész fülén **1b** keresztül a kívánt magasság eléréséig (B ábra), és rögzítse a tépőzárás szíjat a tépőzárás pánthoz.

Megjegyzés: A vállak párnázottsága akkor optimális, ha a hátizsák válltartójának rögzítése a lapockák között helyezkedik el. A vállak ilyenkor optimálisan vannak körülfogva. A derékhevedernek a csípőcsontok magasságában kell lennie.

A csípő-, váll- és mellhevederek beállítása

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a terméket a lehető legközelebb kell viselni a házhoz, hogy minél kisebb legyen a teher erőkarja.

1. Tegyen fel a derékhevedert, hajoljon kissé előre, és húzza felfelé a terméket addig, amíg a derékheveder párnázott része a csípőcsontok magasságába nem kerül.

2. Csatolja be a derékhevedert a csatok összekapcsolásával (C ábra). A derékheveder szélessége a heveder végének meghúzásával vagy kiengedésével állítható be (D ábra).

Megjegyzés: A derékheveder csatja akkor áll jól, ha nagyjából a derékszíjjal vagy a nadrág felső gombjával egy magasságban van.

3. Húzza meg a vállhevedereket a hevederek végének meghúzásával (D ábra). Ügyeljen arra, hogy a vállhevederek feszesek legyenek, de ne túl szorosak. A teher legnagyobb részét a derékheveder veszi fel.
4. Kapcsolja be a mellhevedert, és húzza szorosra anélkül, hogy a légzést akadályozná. Ez csak a vállhevederek rögzítésére szolgál.

A termék levétele

1. Csatolja ki a csipő- és mellhevedert a csatok oldalának összenyomásával, és húzza ki egymásból a csatokat (C ábra).
2. Lazítsa meg a vállhevedereket (D ábra) és vegye le a terméket a válláról.

● Tárolás, tisztítás

- Ha nem használja, a terméket tárolja mindig szárazon és tisztán, szobahőmérsékleten.
- Csak vízzel tisztítsa, majd törölje szárazra egy tisztítókendővel.

FONTOS! Soha ne tisztítsa erős tisztítószerekkel.



● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 441582_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11515A / HG11515B / HG11515C / HG11515D
Version: 03/2024

IAN 441582_2310

